

# Journals

No. 11

Tuesday, October 30, 2007

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 11

Le mardi 30 octobre 2007

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Day (Minister of Public Safety) laid upon the Table, — Report of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2007, pursuant to the Canadian Security Intelligence Service Act, R.S. 1985, c. C-23, s. 53. — Sessional Paper No. 8560-392-31-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from Her Excellency the Governor General, presented by Mr. Toews (President of the Treasury Board):

### *Message on Estimates*

Her Excellency the Governor General hereby transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (A) of sums required to defray expenses of the public service of Canada in the fiscal year ending on March 31, 2008, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those Estimates to the House of Commons.

Mr. Toews (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Supplementary Estimates (A), 2007-2008". — Sessional Paper No. 8520-392-01.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2008, were deemed referred to the several Standing Committees of the House as follows:

(1) to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Day (ministre de la Sécurité publique) dépose sur le Bureau, — Rapport du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, conformément à la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R. 1985, ch. C-23, art. 53. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-392-31-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la Gouverneure générale, présenté par M. Toews (président du Conseil du Trésor) :

### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence la Gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (A) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M. Toews (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (A) 2007-2008 ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-392-01.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

(1) au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Indian Affairs and Northern Development, Votes 1a, 10a, 15a, 20a, 25a, 55a and 60a	Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1a, 10a, 15a, 20a, 25a, 55a et 60a
(2) to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics Parliament, Vote 15a	(2) au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique Parlement, crédit 15a
(3) to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food Agriculture and Agri-Food, Votes 1a, 5a, 10a, 30a and 40a	(3) au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1a, 5a, 10a, 30a et 40a
(4) to the Standing Committee on Canadian Heritage Canadian Heritage, Votes 1a, 5a, 10a, 15a, 30a, 35a, 45a, 50a, 55a, 65a, 75a and 105a	(4) au Comité permanent du patrimoine canadien Patrimoine canadien, crédits 1a, 5a, 10a, 15a, 30a, 35a, 45a, 50a, 55a, 65a, 75a et 105a
(5) to the Standing Committee on Citizenship and Immigration Citizenship and Immigration, Votes 1a, 2a and 10a	(5) au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration Citoyenneté et Immigration, crédits 1a, 2a et 10a
(6) to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development Environment, Votes 1a, 5a, 10a, 15a and 25a	(6) au Comité permanent de l'environnement et du développement durable Environnement, crédits 1a, 5a, 10a, 15a et 25a
(7) to the Standing Committee on Finance Canada Revenue Agency, Vote 1a Finance, Votes 1a, L10a and 25a	(7) au Comité permanent des finances Agence du revenu du Canada, crédit 1a Finances, crédits 1a, L10a et 25a
(8) to the Standing Committee on Fisheries and Oceans Fisheries and Oceans, Votes 1a, 5a and 10a	(8) au Comité permanent des pêches et des océans Pêches et des Océans, crédits 1a, 5a et 10a
(9) to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development Foreign Affairs and International Trade, Votes 1a, 5a, 10a, 20a, 25a, L40a, 45a and 50a	(9) au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international Affaires étrangères et Commerce international, crédits 1a, 5a, 10a, 20a, 25a, L40a, 45a et 50a
(10) to the Standing Committee on Government Operations and Estimates Canadian Heritage, Votes 85a and 93a  Privy Council, Vote 1a Public Works and Government Services, Votes 1a and 5a Treasury Board, Votes 1a, 5a, 10a, 15a, 22a, 23a, 27a, 30a and 35a	(10) au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires Conseil du Trésor, crédits 1a, 5a, 10a, 15a, 22a, 23a, 27a, 30a et 35a Conseil privé, crédit 1a Patrimoine canadien, crédits 85a et 93a Travaux publics et Services gouvernementaux, crédits 1a et 5a
(11) to the Standing Committee on Health Health, Votes 1a, 5a, 15a, 20a, 35a and 40a	(11) au Comité permanent de la santé Santé, crédits 1a, 5a, 15a, 20a, 35a et 40a
(12) to the Standing Committee on Human Resources, Social Development and the Status of Persons with Disabilities  Human Resources and Skills Development, Votes 1a, 5a and 15a	(12) au Comité permanent des ressources humaines, du développement social et de la condition des personnes handicapées Ressources humaines et Développement des compétences, crédits 1a, 5a et 15a
(13) to the Standing Committee on Industry, Science and Technology Atlantic Canada Opportunities Agency, Vote 1a  Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1a and 5a	(13) au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1a et 5a Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédit 1a

Industry, Votes 1a, 5a, 10a, 25a, 30a, 55a, 60a, 65a, 70a, 75a, 80a, 85a and 95a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1a et 5a
Western Economic Diversification, Votes 1a and 5a	Industrie, crédits 1a, 5a, 10a, 25a, 30a, 55a, 60a, 65a, 70a, 75a, 80a, 85a et 95a
(14) to the Standing Committee on International Trade Foreign Affairs and International Trade, Vote 12a	(14) au Comité permanent du commerce international Affaires étrangères et Commerce international, crédit 12a
(15) to the Standing Committee on Justice and Human Rights Justice, Votes 1a, 5a, 20a, 30a and 35a	(15) au Comité permanent de la justice et des droits de la personne Justice, crédits 1a, 5a, 20a, 30a et 35a
(16) to the Standing Committee on National Defence National Defence, Votes 1a and 5a	(16) au Comité permanent de la défense nationale Défense nationale, crédits 1a et 5a
(17) to the Standing Committee on Natural Resources Natural Resources, Votes 1a, 5a, 10a, 15a and 30a	(17) au Comité permanent des ressources naturelles Ressources naturelles, crédits 1a, 5a, 10a, 15a et 30a
(18) to the Standing Committee on Official Languages Privy Council, Vote 20a	(18) au Comité permanent des langues officielles Conseil privé, crédit 20a
(19) to the Standing Committee on Procedure and House Affairs Parliament, Vote 5a	(19) au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre Parlement, crédit 5a
(20) to the Standing Committee on Public Safety and National Security Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1a, 5a, 10a, 15a, 20a, 25a, 30a, 35a, 40a, 45a, 50a, 55a, 60a and 65a	(20) au Comité permanent de la sécurité publique et nationale Sécurité publique et Protection civile, crédits 1a, 5a, 10a, 15a, 20a, 25a, 30a, 35a, 40a, 45a, 50a, 55a, 60a et 65a
(21) to the Standing Committee on Status of Women Canadian Heritage, Votes 95a, 100a and 101a	(21) au Comité permanent de la condition féminine Patrimoine canadien, crédits 95a, 100a et 101a
(22) to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities Transport, Votes 1a, 5a, 10a, 40a, 50a, 55a, 60a, 65a, 70a and 75a	(22) au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités Transports, crédits 1a, 5a, 10a, 40a, 50a, 55a, 60a, 65a, 70a et 75a
(23) to the Standing Committee on Veterans Affairs Veterans Affairs, Votes 1a and 5a	(23) au Comité permanent des anciens combattants Anciens Combattants, crédits 1a et 5a

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Goodyear (Cambridge), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the First Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the list of members and associate members for Standing Committees of this House be as follows:

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

*Members (12)*

Harold Albrecht	Marc Lemay
Rod Bruinooge	Yvon Lévesque
Jean Crowder	Anita Neville

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Goodyear (Cambridge), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le premier rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités permanents de la Chambre figure comme suit :

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

*Membres (12)*

Harold Albrecht	Marc Lemay
Rod Bruinooge	Yvon Lévesque
Jean Crowder	Anita Neville

Barry Devolin  
Nancy Karetak-Lindell  
Tina Keeper

Todd Russell  
Brian Storseth  
Chris Warkentin

Barry Devolin  
Nancy Karetak-Lindell  
Tina Keeper

Todd Russell  
Brian Storseth  
Chris Warkentin

*Associate Members*

Jim Abbott	Gerald Keddy
Mike Allen	Wajid Khan
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Charlie Angus	Guy Lauzon
Gérard Asselin	Denis Lebel
Larry Bagnell	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Catherine Bell	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
Dennis Bevington	Inky Mark
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Tony Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Nathan Cullen	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Carol Skelton
Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Myron Thompson
Nina Grewal	David Tilson
Art Hanger	Bradley Trost
Richard Harris	Mervin Tweed
Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace
Betty Hinton	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Jeff Watson
Brian Jean	John Williams
Randy Kamp	Lynne Yelich

*Membres associés*

Jim Abbott	Gerald Keddy
Mike Allen	Wajid Khan
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Charlie Angus	Guy Lauzon
Gérard Asselin	Denis Lebel
Larry Bagnell	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Catherine Bell	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning
Dennis Bevington	Inky Mark
James Bezan	Pat Martin
Steven Blaney	Tony Martin
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Nathan Cullen	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Carol Skelton
Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Myron Thompson
Nina Grewal	David Tilson
Art Hanger	Bradley Trost
Richard Harris	Mervin Tweed
Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Mike Wallace
Betty Hinton	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Jeff Watson
Brian Jean	John Williams
Randy Kamp	Lynne Yelich

Standing Committee on Access to Information,  
Privacy and Ethics

*Members (12)*

Gérard Asselin	Pat Martin
Dean Del Mastro	Glen Pearson
Sukh Dhaliwal	Paul Szabo
Russ Hiebert	David Tilson
Charles Hubbard	Dave Van Kesteren
Carole Lavallée	Mike Wallace

*Associate Members*

Jim Abbott	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Wajid Khan
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rob Anders	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Charlie Angus	Jack Layton
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Sylvie Boucher	Fabian Manning
Garry Breitzkreuz	Inky Mark
Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Michael Chong	Rick Norlock
Joe Comartin	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Paul Crête	Daniel Petit
John Cummins	Pauline Picard
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	Penny Priddy
Rick Dykstra	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Ed Fast	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gary Schellenberger
Steven Fletcher	Bev Shipley
Cheryl Gallant	Carol Skelton
Yvon Godin	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton
Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet
Monique Guay	Myron Thompson
Michel Guimond	Bradley Trost
Art Hanger	Mervin Tweed
Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin
Betty Hinton	Jeff Watson
	John Williams
	Lynne Yelich

Comité permanent de l'accès à l'information, de la  
protection des renseignements personnels et de  
l' thique

*Membres (12)*

Gérard Asselin	Pat Martin
Dean Del Mastro	Glen Pearson
Sukh Dhaliwal	Paul Szabo
Russ Hiebert	David Tilson
Charles Hubbard	Dave Van Kesteren
Carole Lavallée	Mike Wallace

*Membres associés*

Jim Abbott	Gerald Keddy
Harold Albrecht	Wajid Khan
Mike Allen	Ed Komarnicki
Dean Allison	Daryl Kramp
Rob Anders	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Charlie Angus	Jack Layton
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Steven Blaney	Dave MacKenzie
Sylvie Boucher	Fabian Manning
Garry Breitzkreuz	Inky Mark
Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Michael Chong	Rick Norlock
Joe Comartin	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Paul Crête	Daniel Petit
John Cummins	Pauline Picard
Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	Penny Priddy
Rick Dykstra	James Rajotte
Ken Epp	Scott Reid
Ed Fast	Lee Richardson
Brian Fitzpatrick	Gary Schellenberger
Steven Fletcher	Bev Shipley
Cheryl Gallant	Carol Skelton
Yvon Godin	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton
Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet
Monique Guay	Myron Thompson
Michel Guimond	Bradley Trost
Art Hanger	Mervin Tweed
Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mark Warawa
Laurie Hawn	Chris Warkentin
Betty Hinton	Jeff Watson
	John Williams
	Lynne Yelich

Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp

Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp

Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

Comité permanent de l'agriculture et de  
l'agroalimentaire

*Members (12)*

Alex Atamanenko	Larry Miller
André Bellavance	Jean-Yves Roy
James Bezan	Carol Skelton
Ken Boshcoff	Lloyd St. Amand
Wayne Easter	Paul Steckle
Guy Lauzon	Brian Storseth

Alex Atamanenko	Larry Miller
André Bellavance	Jean-Yves Roy
James Bezan	Carol Skelton
Ken Boshcoff	Lloyd St. Amand
Wayne Easter	Paul Steckle
Guy Lauzon	Brian Storseth

*Associate Members*

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Wajid Khan
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Guy André	Denis Lebel
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitreuz	Pat Martin
Gord Brown	Tony Martin
Patrick Brown	Colin Mayes
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Blaine Calkins	Rob Merrifield
Ron Cannan	Bob Mills
Serge Cardin	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Peter Stoffer
Yvon Godin	David Sweet
Peter Goldring	Myron Thompson
Gary Goodyear	David Tilson
Jacques Gourde	Bradley Trost
Nina Grewal	Mervin Tweed
Art Hanger	Dave Van Kesteren
Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin

*Membres associés*

Jim Abbott	Randy Kamp
Harold Albrecht	Gerald Keddy
Mike Allen	Wajid Khan
Dean Allison	Ed Komarnicki
Rob Anders	Daryl Kramp
David Anderson	Mike Lake
Guy André	Denis Lebel
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Vivian Barbot	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitreuz	Pat Martin
Gord Brown	Tony Martin
Patrick Brown	Colin Mayes
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Blaine Calkins	Rob Merrifield
Ron Cannan	Bob Mills
Serge Cardin	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Joy Smith
Brian Fitzpatrick	Kevin Sorenson
Steven Fletcher	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Peter Stoffer
Yvon Godin	David Sweet
Peter Goldring	Myron Thompson
Gary Goodyear	David Tilson
Jacques Gourde	Bradley Trost
Nina Grewal	Mervin Tweed
Art Hanger	Dave Van Kesteren
Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Mike Wallace
Laurie Hawn	Mark Warawa
Russ Hiebert	Chris Warkentin

Betty Hinton  
Charles Hubbard  
Rahim Jaffer  
Brian Jean

Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Betty Hinton  
Charles Hubbard  
Rahim Jaffer  
Brian Jean

Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Canadian Heritage

*Members (12)*

Jim Abbott	Maka Kotto
Dave Batters	Francis Scarpaleggia
Mauril Bélanger	Gary Schellenberger
Gord Brown	Andy Scott
Ed Fast	Bill Siksay
Hedy Fry	Robert Vincent

*Associate Members*

Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Denis Lebel
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Alex Atamanenko	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Colleen Beaumier	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Luc Malo
James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Wayne Marston
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Michael Chong	Richard Nadeau
David Christopherson	Peggy Nash
Joe Comuzzi	Rick Norlock
Jean Crowder	Deepak Obhrai
Nathan Cullen	Brian Pallister
John Cummins	Glen Pearson
Patricia Davidson	Daniel Petit
Libby Davies	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Pablo Rodriguez
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Carol Skelton
Cheryl Gallant	Joy Smith
Yvon Godin	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Peter Stoffer
Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet
Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Mervin Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren

Comité permanent du patrimoine canadien

*Membres (12)*

Jim Abbott	Maka Kotto
Dave Batters	Francis Scarpaleggia
Mauril Bélanger	Gary Schellenberger
Gord Brown	Andy Scott
Ed Fast	Bill Siksay
Hedy Fry	Robert Vincent

*Membres associés*

Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Denis Lebel
Charlie Angus	Pierre Lemieux
Alex Atamanenko	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Colleen Beaumier	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Luc Malo
James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Wayne Marston
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Michael Chong	Richard Nadeau
David Christopherson	Peggy Nash
Joe Comuzzi	Rick Norlock
Jean Crowder	Deepak Obhrai
Nathan Cullen	Brian Pallister
John Cummins	Glen Pearson
Patricia Davidson	Daniel Petit
Libby Davies	Pierre Poilievre
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Pablo Rodriguez
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Carol Skelton
Cheryl Gallant	Joy Smith
Yvon Godin	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Peter Stoffer
Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet
Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Mervin Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren

Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Randy Kamp	Chris Warkentin	Randy Kamp	Chris Warkentin
Gerald Keddy	Jeff Watson	Gerald Keddy	Jeff Watson
Tina Keeper	John Williams	Tina Keeper	John Williams
Wajid Khan	Lynne Yelich	Wajid Khan	Lynne Yelich

Standing Committee on Citizenship and ImmigrationComité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*Members (12)**Membres (12)*

Dave Batters	Nina Grewal	Dave Batters	Nina Grewal
Colleen Beaumier	Jim Karygiannis	Colleen Beaumier	Jim Karygiannis
Maurizio Bevilacqua	Wajid Khan	Maurizio Bevilacqua	Wajid Khan
Olivia Chow	Ed Komarnicki	Olivia Chow	Ed Komarnicki
Norman Doyle	Luc Malo	Norman Doyle	Luc Malo
Meili Faille	Andrew Telegdi	Meili Faille	Andrew Telegdi

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Francine Lalonde	Jim Abbott	Francine Lalonde
Harold Albrecht	Guy Lauzon	Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Jack Layton	Mike Allen	Jack Layton
Dean Allison	Denis Lebel	Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux	Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney	Vivian Barbot	James Lunney
Don H. Bell	Dave MacKenzie	Don H. Bell	Dave MacKenzie
Leon Benoit	Fabian Manning	Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark	James Bezan	Inky Mark
Dawn Black	Pat Martin	Dawn Black	Pat Martin
Steven Blaney	Brian Masse	Steven Blaney	Brian Masse
Sylvie Boucher	Colin Mayes	Sylvie Boucher	Colin Mayes
Diane Bourgeois	Ted Menzies	Diane Bourgeois	Ted Menzies
Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield	Garry Breitzkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller	Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills	Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore	Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore	Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Peggy Nash	Ron Cannan	Peggy Nash
Colin Carrie	Rick Norlock	Colin Carrie	Rick Norlock
Rick Casson	Deepak Obhrai	Rick Casson	Deepak Obhrai
Michael Chong	Brian Pallister	Michael Chong	Brian Pallister
David Christopherson	Daniel Petit	David Christopherson	Daniel Petit
Joe Comartin	Pierre Poilievre	Joe Comartin	Pierre Poilievre
Joe Comuzzi	Joe Preston	Joe Comuzzi	Joe Preston
John Cummins	Penny Priddy	John Cummins	Penny Priddy
Patricia Davidson	James Rajotte	Patricia Davidson	James Rajotte
Libby Davies	Scott Reid	Libby Davies	Scott Reid
Dean Del Mastro	Lee Richardson	Dean Del Mastro	Lee Richardson
Johanne Deschamps	Gary Schellenberger	Johanne Deschamps	Gary Schellenberger
Barry Devolin	Bev Shipley	Barry Devolin	Bev Shipley
Sukh Dhaliwal	Bill Siksay	Sukh Dhaliwal	Bill Siksay
Rick Dykstra	Carol Skelton	Rick Dykstra	Carol Skelton
Ken Epp	Joy Smith	Ken Epp	Joy Smith
Ed Fast	Kevin Sorenson	Ed Fast	Kevin Sorenson
Brian Fitzpatrick	Bruce Stanton	Brian Fitzpatrick	Bruce Stanton
Steven Fletcher	Brian Storseth	Steven Fletcher	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet	Cheryl Gallant	David Sweet
Peter Goldring	Lui Temelkovski	Peter Goldring	Lui Temelkovski
Gary Goodyear	Myron Thompson	Gary Goodyear	Myron Thompson
Jacques Gourde	David Tilson	Jacques Gourde	David Tilson



Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Daryl Kramp  
Mike Lake

Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylycia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Blair Wilson  
Lynne Yelich

Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Daryl Kramp  
Mike Lake

Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylycia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Blair Wilson  
Lynne Yelich

Standing Committee on Environment and Sustainable  
Development

*Members (12)*

Bernard Bigras	Bob Mills
Nathan Cullen	Geoff Regan
John Godfrey	Francis Scarpaleggia
Luc Harvey	Maurice Vellacott
Marcel Lussier	Mark Warawa
David McGuinty	Jeff Watson

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Dennis Bevington	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Thomas Mulcair
Colin Carrie	Rick Norlock
Rick Casson	Deepak Obhrai
Michael Chong	Christian Ouellet
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte
Claude DeBellefeuille	Scott Reid
Dean Del Mastro	Lee Richardson
Barry Devolin	Anthony Rota
Norman Doyle	Denise Savoie
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith

Comité permanent de l'environnement et du  
développement durable

*Membres (12)*

Bernard Bigras	Bob Mills
Nathan Cullen	Geoff Regan
John Godfrey	Francis Scarpaleggia
Luc Harvey	Maurice Vellacott
Marcel Lussier	Mark Warawa
David McGuinty	Jeff Watson

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
Dennis Bevington	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Paule Brunelle	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Thomas Mulcair
Colin Carrie	Rick Norlock
Rick Casson	Deepak Obhrai
Michael Chong	Christian Ouellet
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	James Rajotte
Claude DeBellefeuille	Scott Reid
Dean Del Mastro	Lee Richardson
Barry Devolin	Anthony Rota
Norman Doyle	Denise Savoie
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith

Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand	Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Peter Goldring	Bruce Stanton	Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Peter Stoffer	Gary Goodyear	Peter Stoffer
Jacques Gourde	Brian Storseth	Jacques Gourde	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Laurie Hawn	Bradley Trost	Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Mervin Tweed	Russ Hiebert	Mervin Tweed
Betty Hinton	Dave Van Kesteren	Betty Hinton	Dave Van Kesteren
Rahim Jaffer	Robert Vincent	Rahim Jaffer	Robert Vincent
Brian Jean	Mike Wallace	Brian Jean	Mike Wallace
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Susan Kadis	John Williams	Susan Kadis	John Williams
Randy Kamp	Blair Wilson	Randy Kamp	Blair Wilson
Jim Karygiannis	Lynne Yelich	Jim Karygiannis	Lynne Yelich
Gerald Keddy		Gerald Keddy	

Standing Committee on Finance*Members (12)*

Paul Crête	Rob Merrifield
Dean Del Mastro	Thomas Mulcair
Rick Dykstra	Massimo Pacetti
John McCallum	Thierry St-Cyr
John McKay	Garth Turner
Ted Menzies	Mike Wallace

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Navdeep Bains	Denis Lebel
Vivian Barbot	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Gurbax Malhi
Robert Bouchard	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Chris Charlton	Daniel Petit
Michael Chong	Pierre Poilievre
David Christopherson	Joe Preston
Joe Comuzzi	James Rajotte
Jean Crowder	Scott Reid
John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Anthony Rota
Libby Davies	Michael Savage
Barry Devolin	Gary Schellenberger
Sukh Dhaliwal	Bev Shipley

Comité permanent des finances*Membres (12)*

Paul Crête	Rob Merrifield
Dean Del Mastro	Thomas Mulcair
Rick Dykstra	Massimo Pacetti
John McCallum	Thierry St-Cyr
John McKay	Garth Turner
Ted Menzies	Mike Wallace

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Navdeep Bains	Denis Lebel
Vivian Barbot	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Gurbax Malhi
Robert Bouchard	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Blaine Calkins	Rob Moore
Ron Cannan	Rick Norlock
Colin Carrie	Deepak Obhrai
Rick Casson	Brian Pallister
Chris Charlton	Daniel Petit
Michael Chong	Pierre Poilievre
David Christopherson	Joe Preston
Joe Comuzzi	James Rajotte
Jean Crowder	Scott Reid
John Cummins	Lee Richardson
Patricia Davidson	Anthony Rota
Libby Davies	Michael Savage
Barry Devolin	Gary Schellenberger
Sukh Dhaliwal	Bev Shipley

Norman Doyle  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
John Godfrey  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Bill Siksay  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Lui Temelkovski  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Blair Wilson  
Lynne Yelich

Norman Doyle  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
John Godfrey  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Bill Siksay  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Lui Temelkovski  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Blair Wilson  
Lynne Yelich

Standing Committee on Fisheries and Oceans

*Members (12)*

Mike Allen  
Raynald Blais  
Gerry Byrne  
Blaine Calkins  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Yvon Lévesque  
Lawrence MacAulay  
Fabian Manning  
Bill Matthews  
Scott Simms  
Peter Stoffer

*Associate Members*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Dave Batters  
Catherine Bell  
Leon Benoit  
James Bezan  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Robert Carrier  
Rick Casson  
Michael Chong  
Joe Comuzzi  
Paul Crête  
Jean Crowder  
Nathan Cullen  
John Cummins  
Rodger Cuzner  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro

Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mario Laframboise  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Todd Russell

Comité permanent des pêches et des océans

*Membres (12)*

Mike Allen  
Raynald Blais  
Gerry Byrne  
Blaine Calkins  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Yvon Lévesque  
Lawrence MacAulay  
Fabian Manning  
Bill Matthews  
Scott Simms  
Peter Stoffer

*Membres associés*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Dave Batters  
Catherine Bell  
Leon Benoit  
James Bezan  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Robert Carrier  
Rick Casson  
Michael Chong  
Joe Comuzzi  
Paul Crête  
Jean Crowder  
Nathan Cullen  
John Cummins  
Rodger Cuzner  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro

Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mario Laframboise  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Todd Russell

Barry Devolin	Gary Schellenberger	Barry Devolin	Gary Schellenberger
Norman Doyle	Bev Shipley	Norman Doyle	Bev Shipley
Rick Dykstra	Carol Skelton	Rick Dykstra	Carol Skelton
Wayne Easter	Joy Smith	Wayne Easter	Joy Smith
Ken Epp	Kevin Sorenson	Ken Epp	Kevin Sorenson
Ed Fast	Bruce Stanton	Ed Fast	Bruce Stanton
Brian Fitzpatrick	Paul Steckle	Brian Fitzpatrick	Paul Steckle
Steven Fletcher	Brian Storseth	Steven Fletcher	Brian Storseth
Cheryl Gallant	David Sweet	Cheryl Gallant	David Sweet
Yvon Godin	Myron Thompson	Yvon Godin	Myron Thompson
Peter Goldring	David Tilson	Peter Goldring	David Tilson
Gary Goodyear	Bradley Trost	Gary Goodyear	Bradley Trost
Jacques Gourde	Mervin Tweed	Jacques Gourde	Mervin Tweed
Nina Grewal	Roger Valley	Nina Grewal	Roger Valley
Art Hanger	Dave Van Kesteren	Art Hanger	Dave Van Kesteren
Richard Harris	Maurice Vellacott	Richard Harris	Maurice Vellacott
Luc Harvey	Robert Vincent	Luc Harvey	Robert Vincent
Laurie Hawn	Mike Wallace	Laurie Hawn	Mike Wallace
Russ Hiebert	Mark Warawa	Russ Hiebert	Mark Warawa
Betty Hinton	Chris Warkentin	Betty Hinton	Chris Warkentin
Rahim Jaffer	Jeff Watson	Rahim Jaffer	Jeff Watson
Brian Jean	John Williams	Brian Jean	John Williams
Wajid Khan	Lynne Yelich	Wajid Khan	Lynne Yelich

Standing Committee on Foreign Affairs and  
International Development

*Members (12)*

Vivian Barbot	Keith Martin
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Paul Dewar	Bernard Patry
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Wajid Khan	Caroline St-Hilaire
Denis Lebel	Bryon Wilfert

*Associate Members*

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Francine Lalonde
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Claude Bachand	Pierre Lemieux
Larry Bagnell	Tom Lukiwski
Navdeep Bains	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Colleen Beaumier	Gurbax Malhi
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Dawn Black	Wayne Marston
Steven Blaney	Brian Masse
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Diane Bourgeois	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	John McKay
Bonnie Brown	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	Maria Minna
Ron Cannan	James Moore
Serge Cardin	Rob Moore
Colin Carrie	Richard Nadeau

Comité permanent des affaires étrangères et du  
développement international

*Membres (12)*

Vivian Barbot	Keith Martin
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Paul Dewar	Bernard Patry
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Wajid Khan	Caroline St-Hilaire
Denis Lebel	Bryon Wilfert

*Membres associés*

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Francine Lalonde
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Claude Bachand	Pierre Lemieux
Larry Bagnell	Tom Lukiwski
Navdeep Bains	James Lunney
Dave Batters	Dave MacKenzie
Colleen Beaumier	Gurbax Malhi
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Dawn Black	Wayne Marston
Steven Blaney	Brian Masse
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Diane Bourgeois	Alexa McDonough
Garry Breitkreuz	John McKay
Bonnie Brown	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	Maria Minna
Ron Cannan	James Moore
Serge Cardin	Rob Moore
Colin Carrie	Richard Nadeau

Rick Casson	Anita Neville	Rick Casson	Anita Neville
Michael Chong	Rick Norlock	Michael Chong	Rick Norlock
Joe Comartin	Brian Pallister	Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Glen Pearson	Joe Comuzzi	Glen Pearson
Irwin Cotler	Daniel Petit	Irwin Cotler	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre	John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston	Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte	Dean Del Mastro	James Rajotte
Johanne Deschamps	Scott Reid	Johanne Deschamps	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson	Barry Devolin	Lee Richardson
Sukh Dhaliwal	Anthony Rota	Sukh Dhaliwal	Anthony Rota
Norman Doyle	Michael Savage	Norman Doyle	Michael Savage
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley	Ken Epp	Bev Shipley
Mark Eyking	Bill Siksay	Mark Eyking	Bill Siksay
Ed Fast	Mario Silva	Ed Fast	Mario Silva
Brian Fitzpatrick	Raymond Simard	Brian Fitzpatrick	Raymond Simard
Steven Fletcher	Carol Skelton	Steven Fletcher	Carol Skelton
Raymonde Folco	Joy Smith	Raymonde Folco	Joy Smith
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton
John Godfrey	Brian Storseth	John Godfrey	Brian Storseth
Gary Goodyear	David Sweet	Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Myron Thompson	Jacques Gourde	Myron Thompson
Nina Grewal	David Tilson	Nina Grewal	David Tilson
Art Hanger	Alan Tonks	Art Hanger	Alan Tonks
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Mervin Tweed	Luc Harvey	Mervin Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren	Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott	Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Mike Wallace	Betty Hinton	Mike Wallace
Michael Ignatieff	Mark Warawa	Michael Ignatieff	Mark Warawa
Rahim Jaffer	Chris Warkentin	Rahim Jaffer	Chris Warkentin
Brian Jean	Jeff Watson	Brian Jean	Jeff Watson
Peter Julian	John Williams	Peter Julian	John Williams
Randy Kamp	Borys Wrzesnewskij	Randy Kamp	Borys Wrzesnewskij
Jim Karygiannis	Lynne Yelich	Jim Karygiannis	Lynne Yelich
Gerald Keddy		Gerald Keddy	

Standing Committee on Government Operations and  
Estimates

*Members (12)*

Harold Albrecht	Daryl Kramp
Charlie Angus	Diane Marleau
Raymond Bonin	James Moore
Diane Bourgeois	Richard Nadeau
Patrick Brown	Mario Silva
Mark Holland	Chris Warkentin

*Associate Members*

Jim Abbott	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Dave Batters	Marcel Lussier
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Alexa McDonough

Comité permanent des opérations gouvernementales  
et des prévisions budgétaires

*Membres (12)*

Harold Albrecht	Daryl Kramp
Charlie Angus	Diane Marleau
Raymond Bonin	James Moore
Diane Bourgeois	Richard Nadeau
Patrick Brown	Mario Silva
Mark Holland	Chris Warkentin

*Membres associés*

Jim Abbott	Mike Lake
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Dave Batters	Marcel Lussier
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Alexa McDonough

Gord Brown	Ted Menzies	Gord Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield	Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller	Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills	Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	Rob Moore	Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Thomas Mulcair	Rick Casson	Thomas Mulcair
Michael Chong	Peggy Nash	Michael Chong	Peggy Nash
David Christopherson	Rick Norlock	David Christopherson	Rick Norlock
Joe Comuzzi	Deepak Obhrai	Joe Comuzzi	Deepak Obhrai
John Cummins	Massimo Pacetti	John Cummins	Massimo Pacetti
Patricia Davidson	Brian Pallister	Patricia Davidson	Brian Pallister
Dean Del Mastro	Daniel Petit	Dean Del Mastro	Daniel Petit
Barry Devolin	Pierre Poilievre	Barry Devolin	Pierre Poilievre
Norman Doyle	Joe Preston	Norman Doyle	Joe Preston
Rick Dykstra	James Rajotte	Rick Dykstra	James Rajotte
Ken Epp	Geoff Regan	Ken Epp	Geoff Regan
Ed Fast	Scott Reid	Ed Fast	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	Lee Richardson	Brian Fitzpatrick	Lee Richardson
Steven Fletcher	Denise Savoie	Steven Fletcher	Denise Savoie
Cheryl Gallant	Gary Schellenberger	Cheryl Gallant	Gary Schellenberger
Yvon Godin	Bev Shipley	Yvon Godin	Bev Shipley
Peter Goldring	Carol Skelton	Peter Goldring	Carol Skelton
Gary Goodyear	Joy Smith	Gary Goodyear	Joy Smith
Jacques Gourde	Kevin Sorenson	Jacques Gourde	Kevin Sorenson
Nina Grewal	Bruce Stanton	Nina Grewal	Bruce Stanton
Art Hanger	Brian Storseth	Art Hanger	Brian Storseth
Richard Harris	David Sweet	Richard Harris	David Sweet
Luc Harvey	Myron Thompson	Luc Harvey	Myron Thompson
Laurie Hawn	David Tilson	Laurie Hawn	David Tilson
Russ Hiebert	Bradley Trost	Russ Hiebert	Bradley Trost
Betty Hinton	Mervin Tweed	Betty Hinton	Mervin Tweed
Rahim Jaffer	Dave Van Kesteren	Rahim Jaffer	Dave Van Kesteren
Brian Jean	Maurice Vellacott	Brian Jean	Maurice Vellacott
Peter Julian	Mike Wallace	Peter Julian	Mike Wallace
Randy Kamp	Mark Warawa	Randy Kamp	Mark Warawa
Gerald Keddy	Judy Wasylcyia-Leis	Gerald Keddy	Judy Wasylcyia-Leis
Wajid Khan	Jeff Watson	Wajid Khan	Jeff Watson
Ed Komarnicki	John Williams	Ed Komarnicki	John Williams
Jean-Yves Laforest	Lynne Yelich	Jean-Yves Laforest	Lynne Yelich

Standing Committee on Health*Members (12)*

Carolyn Bennett	Luc Malo
Patrick Brown	Joy Smith
Patricia Davidson	Lui Temelkovski
Steven Fletcher	Robert Thibault
Christiane Gagnon	David Tilson
Susan Kadis	Judy Wasylcyia-Leis

*Associate Members*

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Denis Lebel
Vivian Barbot	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	John Maloney

Comité permanent de la santé*Membres (12)*

Carolyn Bennett	Luc Malo
Patrick Brown	Joy Smith
Patricia Davidson	Lui Temelkovski
Steven Fletcher	Robert Thibault
Christiane Gagnon	David Tilson
Susan Kadis	Judy Wasylcyia-Leis

*Membres associés*

Jim Abbott	Ed Komarnicki
Harold Albrecht	Daryl Kramp
Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Jack Layton
David Anderson	Denis Lebel
Vivian Barbot	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	John Maloney

Steven Blaney	Fabian Manning	Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark	Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitzkreuz	Brian Masse	Garry Breitzkreuz	Brian Masse
Gord Brown	Irene Mathyssen	Gord Brown	Irene Mathyssen
Rod Bruinooge	Colin Mayes	Rod Bruinooge	Colin Mayes
Blaine Calkins	Ted Menzies	Blaine Calkins	Ted Menzies
Ron Cannan	Rob Merrifield	Ron Cannan	Rob Merrifield
Colin Carrie	Larry Miller	Colin Carrie	Larry Miller
Rick Casson	Bob Mills	Rick Casson	Bob Mills
Chris Charlton	Maria Minna	Chris Charlton	Maria Minna
Michael Chong	James Moore	Michael Chong	James Moore
Joe Comuzzi	Rob Moore	Joe Comuzzi	Rob Moore
Nathan Cullen	Brian Murphy	Nathan Cullen	Brian Murphy
John Cummins	Rick Norlock	John Cummins	Rick Norlock
Rodger Cuzner	Deepak Obhrai	Rodger Cuzner	Deepak Obhrai
Dean Del Mastro	Brian Pallister	Dean Del Mastro	Brian Pallister
Barry Devolin	Daniel Petit	Barry Devolin	Daniel Petit
Norman Doyle	Pierre Poilievre	Norman Doyle	Pierre Poilievre
Rick Dykstra	Joe Preston	Rick Dykstra	Joe Preston
Ken Epp	Penny Priddy	Ken Epp	Penny Priddy
Ed Fast	James Rajotte	Ed Fast	James Rajotte
Brian Fitzpatrick	Scott Reid	Brian Fitzpatrick	Scott Reid
Cheryl Gallant	Lee Richardson	Cheryl Gallant	Lee Richardson
Peter Goldring	Gary Schellenberger	Peter Goldring	Gary Schellenberger
Gary Goodyear	Bev Shipley	Gary Goodyear	Bev Shipley
Jacques Gourde	Carol Skelton	Jacques Gourde	Carol Skelton
Raymond Gravel	Kevin Sorenson	Raymond Gravel	Kevin Sorenson
Nina Grewal	Bruce Stanton	Nina Grewal	Bruce Stanton
Art Hanger	Brian Storseth	Art Hanger	Brian Storseth
Richard Harris	David Sweet	Richard Harris	David Sweet
Luc Harvey	Myron Thompson	Luc Harvey	Myron Thompson
Laurie Hawn	Bradley Trost	Laurie Hawn	Bradley Trost
Russ Hiebert	Mervin Tweed	Russ Hiebert	Mervin Tweed
Betty Hinton	Dave Van Kesteren	Betty Hinton	Dave Van Kesteren
Rahim Jaffer	Maurice Vellacott	Rahim Jaffer	Maurice Vellacott
Brian Jean	Mike Wallace	Brian Jean	Mike Wallace
Peter Julian	Mark Warawa	Peter Julian	Mark Warawa
Randy Kamp	Chris Warkentin	Randy Kamp	Chris Warkentin
Gerald Keddy	Jeff Watson	Gerald Keddy	Jeff Watson
Tina Keeper	John Williams	Tina Keeper	John Williams
Wajid Khan	Lynne Yelich	Wajid Khan	Lynne Yelich

Standing Committee on Human Resources, Social  
Development and the Status of Persons with  
Disabilities

*Members (12)*

Dean Allison	Mike Lake
France Bonsant	Yves Lessard
Michael Chong	Tony Martin
Rodger Cuzner	Michael Savage
Ruby Dhalla	Judy Sgro
Jacques Gourde	Lynne Yelich

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Carole Lavallée
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux

Comité permanent des ressources humaines, du  
développement social et de la condition des  
personnes handicapées

*Membres (12)*

Dean Allison	Mike Lake
France Bonsant	Yves Lessard
Michael Chong	Tony Martin
Rodger Cuzner	Michael Savage
Ruby Dhalla	Judy Sgro
Jacques Gourde	Lynne Yelich

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Carole Lavallée
Vivian Barbot	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux

Carolyn Bennett	Tom Lukiwski	Carolyn Bennett	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney	Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie	James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning	Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark	Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitzkreuz	Irene Mathysen	Garry Breitzkreuz	Irene Mathysen
Gord Brown	Colin Mayes	Gord Brown	Colin Mayes
Patrick Brown	Alexa McDonough	Patrick Brown	Alexa McDonough
Rod Bruinooge	Ted Menzies	Rod Bruinooge	Ted Menzies
Blaine Calkins	Rob Merrifield	Blaine Calkins	Rob Merrifield
Ron Cannan	Larry Miller	Ron Cannan	Larry Miller
Colin Carrie	Bob Mills	Colin Carrie	Bob Mills
Rick Casson	Maria Minna	Rick Casson	Maria Minna
Chris Charlton	James Moore	Chris Charlton	James Moore
Olivia Chow	Rob Moore	Olivia Chow	Rob Moore
David Christopherson	Rick Norlock	David Christopherson	Rick Norlock
Joe Comuzzi	Deepak Obhrai	Joe Comuzzi	Deepak Obhrai
Jean Crowder	Christian Ouellet	Jean Crowder	Christian Ouellet
Nathan Cullen	Brian Pallister	Nathan Cullen	Brian Pallister
John Cummins	Daniel Petit	John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Pierre Poilievre	Patricia Davidson	Pierre Poilievre
Libby Davies	Joe Preston	Libby Davies	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte	Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid	Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson	Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Todd Russell	Rick Dykstra	Todd Russell
Ken Epp	Denise Savoie	Ken Epp	Denise Savoie
Ed Fast	Gary Schellenberger	Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley	Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Bill Siksay	Steven Fletcher	Bill Siksay
Raymonde Folco	Scott Simms	Raymonde Folco	Scott Simms
Hedy Fry	Carol Skelton	Hedy Fry	Carol Skelton
Cheryl Gallant	Joy Smith	Cheryl Gallant	Joy Smith
Yvon Godin	Kevin Sorenson	Yvon Godin	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton	Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Thierry St-Cyr	Gary Goodyear	Thierry St-Cyr
Raymond Gravel	Brian Storseth	Raymond Gravel	Brian Storseth
Nina Grewal	David Sweet	Nina Grewal	David Sweet
Art Hanger	Myron Thompson	Art Hanger	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson	Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost	Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Mervin Tweed	Laurie Hawn	Mervin Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren	Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Maurice Vellacott	Betty Hinton	Maurice Vellacott
Rahim Jaffer	Mike Wallace	Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa	Brian Jean	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Randy Kamp	Judy Wasylcyia-Leis	Randy Kamp	Judy Wasylcyia-Leis
Nancy Karetak-Lindell	Jeff Watson	Nancy Karetak-Lindell	Jeff Watson
Gerald Keddy	John Williams	Gerald Keddy	John Williams

Standing Committee on Industry, Science and  
Technology

*Members (12)*

André Arthur	Peggy Nash
Scott Brison	James Rajotte
Paule Brunelle	Raymond Simard
Colin Carrie	Bruce Stanton
Mark Eyking	Dave Van Kesteren
Dan McTeague	Robert Vincent

Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la  
technologie

*Membres (12)*

André Arthur	Peggy Nash
Scott Brison	James Rajotte
Paule Brunelle	Raymond Simard
Colin Carrie	Bruce Stanton
Mark Eyking	Dave Van Kesteren
Dan McTeague	Robert Vincent



*Associate Members*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rona Ambrose  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Gérard Asselin  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Catherine Bell  
 Don H. Bell  
 Leon Benoit  
 Dennis Bevington  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Ken Boshcoff  
 Sylvie Boucher  
 Garry Breitreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Gerry Byrne  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Serge Cardin  
 Robert Carrier  
 Rick Casson  
 Raymond Chan  
 Michael Chong  
 David Christopherson  
 Joe Comartin  
 Joe Comuzzi  
 Jean Crowder  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Libby Davies  
 Claude DeBellefeuille  
 Dean Del Mastro  
 Barry Devolin  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Hedy Fry  
 Cheryl Gallant  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Art Hanger  
 Richard Harris  
 Luc Harvey  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Betty Hinton  
 Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Jean-Yves Laforest  
 Mario Laframboise  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Denis Lebel  
 Dominic LeBlanc  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Tony Martin  
 Brian Masse  
 Colin Mayes  
 John McCallum  
 Joe McGuire  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Brian Murphy  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Massimo Pacetti  
 Brian Pallister  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 Geoff Regan  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Anthony Rota  
 Jean-Yves Roy  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Bill Siksay  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson  
 David Tilson  
 Bradley Trost  
 Mervin Tweed  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Lynne Yelich

*Membres associés*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rona Ambrose  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Gérard Asselin  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Catherine Bell  
 Don H. Bell  
 Leon Benoit  
 Dennis Bevington  
 James Bezan  
 Steven Blaney  
 Ken Boshcoff  
 Sylvie Boucher  
 Garry Breitreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Gerry Byrne  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Serge Cardin  
 Robert Carrier  
 Rick Casson  
 Raymond Chan  
 Michael Chong  
 David Christopherson  
 Joe Comartin  
 Joe Comuzzi  
 Jean Crowder  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Libby Davies  
 Claude DeBellefeuille  
 Dean Del Mastro  
 Barry Devolin  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Hedy Fry  
 Cheryl Gallant  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Art Hanger  
 Richard Harris  
 Luc Harvey  
 Laurie Hawn  
 Russ Hiebert  
 Betty Hinton  
 Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Jean-Yves Laforest  
 Mario Laframboise  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Jack Layton  
 Denis Lebel  
 Dominic LeBlanc  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Tony Martin  
 Brian Masse  
 Colin Mayes  
 John McCallum  
 Joe McGuire  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Brian Murphy  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Massimo Pacetti  
 Brian Pallister  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 Geoff Regan  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Anthony Rota  
 Jean-Yves Roy  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Bill Siksay  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson  
 David Tilson  
 Bradley Trost  
 Mervin Tweed  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Lynne Yelich

Standing Committee on International Trade*Members (12)*

Dean Allison	Peter Julian
Guy André	John Maloney
Navdeep Bains	Larry Miller
Ron Cannan	Brian Pallister
Serge Cardin	Lee Richardson
Sukh Dhaliwal	Lui Temelkovski

*Associate Members*

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Francine Lalonde
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Denis Lebel
Vivian Barbot	Dominic LeBlanc
Dave Batters	Pierre Lemieux
Don H. Bell	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	John McCallum
Patrick Brown	Alexa McDonough
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Paule Brunelle	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Raymond Chan	Thomas Mulcair
Michael Chong	Peggy Nash
Joe Comuzzi	Rick Norlock
John Cummins	Deepak Obhrai
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Paul Dewar	James Rajotte
Norman Doyle	Geoff Regan
Rick Dykstra	Scott Reid
Wayne Easter	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Raymond Simard
Brian Fitzpatrick	Carol Skelton
Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Mervin Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Robert Vincent
Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa
Randy Kamp	Chris Warkentin

Comité permanent du commerce international*Membres (12)*

Dean Allison	Peter Julian
Guy André	John Maloney
Navdeep Bains	Larry Miller
Ron Cannan	Brian Pallister
Serge Cardin	Lee Richardson
Sukh Dhaliwal	Lui Temelkovski

*Membres associés*

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Mike Allen	Francine Lalonde
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Denis Lebel
Vivian Barbot	Dominic LeBlanc
Dave Batters	Pierre Lemieux
Don H. Bell	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Sylvie Boucher	Inky Mark
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	John McCallum
Patrick Brown	Alexa McDonough
Rod Bruinooge	Ted Menzies
Paule Brunelle	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Raymond Chan	Thomas Mulcair
Michael Chong	Peggy Nash
Joe Comuzzi	Rick Norlock
John Cummins	Deepak Obhrai
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Paul Dewar	James Rajotte
Norman Doyle	Geoff Regan
Rick Dykstra	Scott Reid
Wayne Easter	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Raymond Simard
Brian Fitzpatrick	Carol Skelton
Steven Fletcher	Joy Smith
Cheryl Gallant	Kevin Sorenson
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson
Art Hanger	David Tilson
Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Mervin Tweed
Laurie Hawn	Dave Van Kesteren
Russ Hiebert	Maurice Vellacott
Betty Hinton	Robert Vincent
Rahim Jaffer	Mike Wallace
Brian Jean	Mark Warawa
Randy Kamp	Chris Warkentin

Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Justice and Human Rights

*Members (12)*

Larry Bagnell	Marlene Jennings
Blaine Calkins	Derek Lee
Joe Comartin	Réal Ménard
Rick Dykstra	Rob Moore
Carole Freeman	Brian Murphy
Art Hanger	Daniel Petit

*Associate Members*

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Carole Lavallée
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Sue Barnes	Dave MacKenzie
Dave Batters	John Maloney
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Bill Blaikie	Wayne Marston
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	John McKay
Garry Breitkreuz	Serge Ménard
Bonnie Brown	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Anita Neville
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Irwin Cotler	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	Penny Priddy
Libby Davies	James Rajotte
Dean Del Mastro	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson
Sukh Dhaliwal	Gary Schellenberger
Norman Doyle	Bev Shipley
Ken Epp	Bill Siksay
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Mervin Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Maurice Vellacott

Comité permanent de la justice et des droits de la personne

*Membres (12)*

Larry Bagnell	Marlene Jennings
Blaine Calkins	Derek Lee
Joe Comartin	Réal Ménard
Rick Dykstra	Rob Moore
Carole Freeman	Brian Murphy
Art Hanger	Daniel Petit

*Membres associés*

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Mike Allen	Carole Lavallée
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Vivian Barbot	James Lunney
Sue Barnes	Dave MacKenzie
Dave Batters	John Maloney
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Bill Blaikie	Wayne Marston
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	John McKay
Garry Breitkreuz	Serge Ménard
Bonnie Brown	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Anita Neville
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
Irwin Cotler	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Patricia Davidson	Penny Priddy
Libby Davies	James Rajotte
Dean Del Mastro	Scott Reid
Barry Devolin	Lee Richardson
Sukh Dhaliwal	Gary Schellenberger
Norman Doyle	Bev Shipley
Ken Epp	Bill Siksay
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Lloyd St. Amand
Peter Goldring	Bruce Stanton
Gary Goodyear	Brian Storseth
Jacques Gourde	David Sweet
Nina Grewal	Myron Thompson
Richard Harris	David Tilson
Luc Harvey	Bradley Trost
Laurie Hawn	Mervin Tweed
Russ Hiebert	Dave Van Kesteren
Betty Hinton	Maurice Vellacott

Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp

Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Lynne Yelich

Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp

Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Lynne Yelich

Standing Committee on National Defence

*Members (12)*

Claude Bachand  
 Dawn Black  
 Steven Blaney  
 Robert Bouchard  
 John Cannis  
 Rick Casson

Denis Coderre  
 Cheryl Gallant  
 Laurie Hawn  
 James Lunney  
 Joe McGuire  
 Anthony Rota

*Associate Members*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Larry Bagnell  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Colleen Beaumier  
 Leon Benoit  
 James Bezan  
 Bernard Bigras  
 Bill Blaikie  
 Sylvie Boucher  
 Diane Bourgeois  
 Garry Breitkreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Robert Carrier  
 Michael Chong  
 Joe Comuzzi  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Dean Del Mastro  
 Johanne Deschamps  
 Barry Devolin  
 Ujjal Dosanjh  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Art Hanger

Mario Laframboise  
 Mike Lake  
 Francine Lalonde  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 Dominic LeBlanc  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Colin Mayes  
 Alexa McDonough  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Brian Pallister  
 Gilles-A. Perron  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Scott Simms  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Peter Stoffer  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson  
 David Tilson  
 Alan Tonks  
 Bradley Trost

Comité permanent de la défense nationale

*Membres (12)*

Claude Bachand  
 Dawn Black  
 Steven Blaney  
 Robert Bouchard  
 John Cannis  
 Rick Casson

Denis Coderre  
 Cheryl Gallant  
 Laurie Hawn  
 James Lunney  
 Joe McGuire  
 Anthony Rota

*Membres associés*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Mike Allen  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 David Anderson  
 Larry Bagnell  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Colleen Beaumier  
 Leon Benoit  
 James Bezan  
 Bernard Bigras  
 Bill Blaikie  
 Sylvie Boucher  
 Diane Bourgeois  
 Garry Breitkreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Robert Carrier  
 Michael Chong  
 Joe Comuzzi  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Dean Del Mastro  
 Johanne Deschamps  
 Barry Devolin  
 Ujjal Dosanjh  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear  
 Jacques Gourde  
 Nina Grewal  
 Art Hanger

Mario Laframboise  
 Mike Lake  
 Francine Lalonde  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 Dominic LeBlanc  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Colin Mayes  
 Alexa McDonough  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Brian Pallister  
 Gilles-A. Perron  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Scott Simms  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Peter Stoffer  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson  
 David Tilson  
 Alan Tonks  
 Bradley Trost

Richard Harris  
 Luc Harvey  
 Russ Hiebert  
 Betty Hinton  
 Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp

Mervin Tweed  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Borys Wrzesnewskij  
 Lynne Yelich

Richard Harris  
 Luc Harvey  
 Russ Hiebert  
 Betty Hinton  
 Rahim Jaffer  
 Brian Jean  
 Randy Kamp  
 Gerald Keddy  
 Wajid Khan  
 Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp

Mervin Tweed  
 Dave Van Kesteren  
 Maurice Vellacott  
 Mike Wallace  
 Mark Warawa  
 Chris Warkentin  
 Jeff Watson  
 John Williams  
 Borys Wrzesnewskij  
 Lynne Yelich

Standing Committee on Natural Resources

*Members (12)*

Omar Alghabra  
 Mike Allen  
 David Anderson  
 Catherine Bell  
 Leon Benoit  
 Ken Boshcoff

C l a u d e  
 DeBellefeuille  
 Richard Harris  
 Christian Ouellet  
 Lloyd St. Amand  
 Alan Tonks  
 Bradley Trost

*Associate Members*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Dennis Bevington  
 James Bezan  
 Bernard Bigras  
 Steven Blaney  
 Sylvie Boucher  
 Garry Breitzkreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Michael Chong  
 Joe Comuzzi  
 Paul Crête  
 Jean Crowder  
 Nathan Cullen  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Dean Del Mastro  
 Barry Devolin  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Cheryl Gallant  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear

Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Marcel Lussier  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Colin Mayes  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Brian Pallister  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Scott Simms  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson

Comité permanent des ressources naturelles

*Membres (12)*

Omar Alghabra  
 Mike Allen  
 David Anderson  
 Catherine Bell  
 Leon Benoit  
 Ken Boshcoff

C l a u d e  
 DeBellefeuille  
 Richard Harris  
 Christian Ouellet  
 Lloyd St. Amand  
 Alan Tonks  
 Bradley Trost

*Membres associés*

Jim Abbott  
 Harold Albrecht  
 Dean Allison  
 Rob Anders  
 Vivian Barbot  
 Dave Batters  
 Dennis Bevington  
 James Bezan  
 Bernard Bigras  
 Steven Blaney  
 Sylvie Boucher  
 Garry Breitzkreuz  
 Gord Brown  
 Patrick Brown  
 Rod Bruinooge  
 Blaine Calkins  
 Ron Cannan  
 Colin Carrie  
 Rick Casson  
 Michael Chong  
 Joe Comuzzi  
 Paul Crête  
 Jean Crowder  
 Nathan Cullen  
 John Cummins  
 Patricia Davidson  
 Dean Del Mastro  
 Barry Devolin  
 Norman Doyle  
 Rick Dykstra  
 Ken Epp  
 Ed Fast  
 Brian Fitzpatrick  
 Steven Fletcher  
 Cheryl Gallant  
 Yvon Godin  
 Peter Goldring  
 Gary Goodyear

Ed Komarnicki  
 Daryl Kramp  
 Mike Lake  
 Guy Lauzon  
 Denis Lebel  
 Pierre Lemieux  
 Tom Lukiwski  
 James Lunney  
 Marcel Lussier  
 Dave MacKenzie  
 Fabian Manning  
 Inky Mark  
 Colin Mayes  
 Ted Menzies  
 Rob Merrifield  
 Larry Miller  
 Bob Mills  
 James Moore  
 Rob Moore  
 Rick Norlock  
 Deepak Obhrai  
 Brian Pallister  
 Daniel Petit  
 Pierre Poilievre  
 Joe Preston  
 James Rajotte  
 Scott Reid  
 Lee Richardson  
 Gary Schellenberger  
 Bev Shipley  
 Scott Simms  
 Carol Skelton  
 Joy Smith  
 Kevin Sorenson  
 Bruce Stanton  
 Brian Storseth  
 David Sweet  
 Myron Thompson

Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan

David Tilson  
Mervin Tweed  
Roger Valley  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Robert Vincent  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan

David Tilson  
Mervin Tweed  
Roger Valley  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Robert Vincent  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Official Languages

*Members (12)*

Mauril Bélanger  
Steven Blaney  
Michael Chong  
Jean-Claude D'Amours  
Raymonde Folco  
Yvon Godin

Raymond Gravel  
Luc Harvey  
Pierre Lemieux  
Richard Nadeau  
Daniel Petit  
Pablo Rodriguez

*Associate Members*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Alex Atamanenko  
Vivian Barbot  
Dave Batters  
Leon Benoit  
James Bezan  
Sylvie Boucher  
Garry Breitzkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro  
Bary Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger

Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Jack Layton  
Denis Lebel  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Alexa McDonough  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Geoff Regan  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Denise Savoie  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson

Comité permanent des langues officielles

*Membres (12)*

Mauril Bélanger  
Steven Blaney  
Michael Chong  
Jean-Claude D'Amours  
Raymonde Folco  
Yvon Godin

Raymond Gravel  
Luc Harvey  
Pierre Lemieux  
Richard Nadeau  
Daniel Petit  
Pablo Rodriguez

*Membres associés*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Alex Atamanenko  
Vivian Barbot  
Dave Batters  
Leon Benoit  
James Bezan  
Sylvie Boucher  
Garry Breitzkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro  
Bary Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger

Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Jack Layton  
Denis Lebel  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Alexa McDonough  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Geoff Regan  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Denise Savoie  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson

Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Maka Kotto

Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Richard Harris  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Maka Kotto

Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Procedure and House Affairs

*Members (12)*

Yvon Godin  
Gary Goodyear  
Michel Guimond  
Dominic LeBlanc  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski

Pauline Picard  
Joe Preston  
Marcel Proulx  
Karen Redman  
Scott Reid  
Lucienne Robillard

*Associate Members*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Charlie Angus  
Gérard Asselin  
Dave Batters  
Leon Benoit  
James Bezan  
Bill Blaikie  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Chris Charlton  
Michael Chong  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Libby Davies  
Dean Del Mastro  
Barry Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher

Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Derek Lee  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Réal Ménard  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Brian Murphy  
Shawn Murphy  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
James Rajotte  
Lee Richardson  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Raymond Simard  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth

Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

*Membres (12)*

Yvon Godin  
Gary Goodyear  
Michel Guimond  
Dominic LeBlanc  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski

Pauline Picard  
Joe Preston  
Marcel Proulx  
Karen Redman  
Scott Reid  
Lucienne Robillard

*Membres associés*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Charlie Angus  
Gérard Asselin  
Dave Batters  
Leon Benoit  
James Bezan  
Bill Blaikie  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Chris Charlton  
Michael Chong  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Libby Davies  
Dean Del Mastro  
Barry Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra  
Ken Epp  
Ed Fast  
Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher

Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Derek Lee  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Réal Ménard  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Brian Murphy  
Shawn Murphy  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
James Rajotte  
Lee Richardson  
Gary Schellenberger  
Bev Shipley  
Raymond Simard  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth

Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Monique Guay  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp

David Sweet  
Paul Szabo  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Monique Guay  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp

David Sweet  
Paul Szabo  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Public Accounts

*Members (12)*

David Christopherson	Marcel Lussier
Brian Fitzpatrick	Shawn Murphy
Mark Holland	Pierre Poilievre
Charles Hubbard	David Sweet
Jean-Yves Laforest	John Williams
Mike Lake	Borys Wrzesnewskyj

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Omar Alghabra	Daryl Kramp
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Jack Layton
Rob Anders	Denis Lebel
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Ken Boshcoff	Inky Mark
Sylvie Boucher	Pat Martin
Diane Bourgeois	Colin Mayes
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Thomas Mulcair
Rick Casson	Richard Nadeau
Michael Chong	Rick Norlock
Joe Comuzzi	Deepak Obhrai
John Cummins	Brian Pallister
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Steven Fletcher	Carol Skelton
Cheryl Gallant	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton

Comité permanent des comptes publics

*Membres (12)*

David Christopherson	Marcel Lussier
Brian Fitzpatrick	Shawn Murphy
Mark Holland	Pierre Poilievre
Charles Hubbard	David Sweet
Jean-Yves Laforest	John Williams
Mike Lake	Borys Wrzesnewskyj

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Omar Alghabra	Daryl Kramp
Mike Allen	Guy Lauzon
Dean Allison	Jack Layton
Rob Anders	Denis Lebel
David Anderson	Pierre Lemieux
Dave Batters	Tom Lukiwski
Leon Benoit	James Lunney
James Bezan	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
Ken Boshcoff	Inky Mark
Sylvie Boucher	Pat Martin
Diane Bourgeois	Colin Mayes
Garry Breitzkreuz	Ted Menzies
Gord Brown	Rob Merrifield
Patrick Brown	Larry Miller
Rod Bruinooge	Bob Mills
Blaine Calkins	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Thomas Mulcair
Rick Casson	Richard Nadeau
Michael Chong	Rick Norlock
Joe Comuzzi	Deepak Obhrai
John Cummins	Brian Pallister
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Joe Preston
Barry Devolin	James Rajotte
Norman Doyle	Scott Reid
Rick Dykstra	Lee Richardson
Ken Epp	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley
Steven Fletcher	Carol Skelton
Cheryl Gallant	Joy Smith
Peter Goldring	Kevin Sorenson
Gary Goodyear	Bruce Stanton



Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Brian Storseth  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
Lynne Yelich

Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Peter Julian  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Brian Storseth  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcyia-Leis  
Jeff Watson  
Lynne Yelich

Standing Committee on Public Safety and National  
Security

*Members (12)*

Sue Barnes	Dave MacKenzie
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Bonnie Brown	Serge Ménard
Gord Brown	Maria Mourani
Roy Cullen	Rick Norlock
Ujjal Dosanjh	Penny Priddy

*Associate Members*

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Omar Alghabra	Guy Lauzon
Mike Allen	Denis Lebel
Dean Allison	Derek Lee
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Wayne Marston
France Bonsant	Alexa McDonough
Sylvie Boucher	Réal Ménard
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Michael Chong	Bev Oda
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Carole Freeman	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Brian Storseth
Peter Goldring	David Sweet

Comité permanent de la sécurité publique et nationale

*Membres (12)*

Sue Barnes	Dave MacKenzie
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Bonnie Brown	Serge Ménard
Gord Brown	Maria Mourani
Roy Cullen	Rick Norlock
Ujjal Dosanjh	Penny Priddy

*Membres associés*

Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mike Lake
Omar Alghabra	Guy Lauzon
Mike Allen	Denis Lebel
Dean Allison	Derek Lee
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Fabian Manning
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Wayne Marston
France Bonsant	Alexa McDonough
Sylvie Boucher	Réal Ménard
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore
Raymond Chan	Deepak Obhrai
Michael Chong	Bev Oda
Joe Comartin	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
John Cummins	Pierre Poilievre
Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Ed Fast	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Carole Freeman	Bruce Stanton
Cheryl Gallant	Brian Storseth
Peter Goldring	David Sweet

Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Robert Vincent  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Borys Wrzesnewskij  
Lynne Yelich

Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Robert Vincent  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Borys Wrzesnewskij  
Lynne Yelich

Standing Committee on the Status of Women

*Members (12)*

Sylvie Boucher	Irene Mathysen
Patricia Davidson	Maria Minna
Nicole Demers	Anita Neville
Johanne Deschamps	Glen Pearson
Nina Grewal	Yasmin Ratansi
Inky Mark	Bruce Stanton

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Dave Batters	Denis Lebel
Catherine Bell	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Dawn Black	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
France Bonsant	Colin Mayes
Garry Breitzkreuz	Alexa McDonough
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Peggy Nash
Chris Charlton	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Olivia Chow	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Libby Davies	Penny Priddy
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Meili Faille	Carol Skelton
Ed Fast	Joy Smith

Comité permanent de la condition féminine

*Membres (12)*

Sylvie Boucher	Irene Mathysen
Patricia Davidson	Maria Minna
Nicole Demers	Anita Neville
Johanne Deschamps	Glen Pearson
Nina Grewal	Yasmin Ratansi
Inky Mark	Bruce Stanton

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
Rob Anders	Guy Lauzon
David Anderson	Jack Layton
Dave Batters	Denis Lebel
Catherine Bell	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Dawn Black	Dave MacKenzie
Steven Blaney	Fabian Manning
France Bonsant	Colin Mayes
Garry Breitzkreuz	Alexa McDonough
Gord Brown	Ted Menzies
Patrick Brown	Rob Merrifield
Rod Bruinooge	Larry Miller
Blaine Calkins	Bob Mills
Ron Cannan	James Moore
Colin Carrie	Rob Moore
Rick Casson	Peggy Nash
Chris Charlton	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Olivia Chow	Brian Pallister
Joe Comuzzi	Daniel Petit
Jean Crowder	Pierre Poilievre
John Cummins	Joe Preston
Libby Davies	Penny Priddy
Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ken Epp	Bev Shipley
Meili Faille	Carol Skelton
Ed Fast	Joy Smith

Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Nancy Karetak-Lindell  
Gerald Keddy

Kevin Sorenson  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Brian Fitzpatrick  
Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Nancy Karetak-Lindell  
Gerald Keddy

Kevin Sorenson  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Judy Wasylcia-Leis  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Standing Committee on Transport, Infrastructure and  
Communities

*Members (12)*

Don H. Bell  
Robert Carrier  
Ed Fast  
Brian Jean  
Mario Laframboise  
John Maloney

Brian Masse  
Bev Shipley  
Mervin Tweed  
Joseph Volpe  
Jeff Watson  
Paul Zed

*Associate Members*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Vivian Barbot  
Dave Batters  
Leon Benoit  
Dennis Bevington  
James Bezan  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitzkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Olivia Chow  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
Paul Crête  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro  
Barry Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra

Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Geoff Regan  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Todd Russell  
Denise Savoie  
Gary Schellenberger

Comité permanent des transports, de l'infrastructure  
et des collectivités

*Membres (12)*

Don H. Bell  
Robert Carrier  
Ed Fast  
Brian Jean  
Mario Laframboise  
John Maloney

Brian Masse  
Bev Shipley  
Mervin Tweed  
Joseph Volpe  
Jeff Watson  
Paul Zed

*Membres associés*

Jim Abbott  
Harold Albrecht  
Mike Allen  
Dean Allison  
Rob Anders  
David Anderson  
Vivian Barbot  
Dave Batters  
Leon Benoit  
Dennis Bevington  
James Bezan  
Steven Blaney  
Sylvie Boucher  
Garry Breitzkreuz  
Gord Brown  
Patrick Brown  
Rod Bruinooge  
Blaine Calkins  
Ron Cannan  
Colin Carrie  
Rick Casson  
Michael Chong  
Olivia Chow  
Joe Comartin  
Joe Comuzzi  
Paul Crête  
John Cummins  
Patricia Davidson  
Dean Del Mastro  
Barry Devolin  
Norman Doyle  
Rick Dykstra

Wajid Khan  
Ed Komarnicki  
Daryl Kramp  
Mike Lake  
Guy Lauzon  
Denis Lebel  
Pierre Lemieux  
Tom Lukiwski  
James Lunney  
Dave MacKenzie  
Fabian Manning  
Inky Mark  
Colin Mayes  
Ted Menzies  
Rob Merrifield  
Larry Miller  
Bob Mills  
James Moore  
Rob Moore  
Rick Norlock  
Deepak Obhrai  
Brian Pallister  
Daniel Petit  
Pierre Poilievre  
Joe Preston  
James Rajotte  
Geoff Regan  
Scott Reid  
Lee Richardson  
Todd Russell  
Denise Savoie  
Gary Schellenberger

Ken Epp	Carol Skelton	Ken Epp	Carol Skelton
Brian Fitzpatrick	Joy Smith	Brian Fitzpatrick	Joy Smith
Steven Fletcher	Kevin Sorenson	Steven Fletcher	Kevin Sorenson
Cheryl Gallant	Bruce Stanton	Cheryl Gallant	Bruce Stanton
Roger Gaudet	Peter Stoffer	Roger Gaudet	Peter Stoffer
Peter Goldring	Brian Storseth	Peter Goldring	Brian Storseth
Gary Goodyear	David Sweet	Gary Goodyear	David Sweet
Jacques Gourde	Myron Thompson	Jacques Gourde	Myron Thompson
Nina Grewal	David Tilson	Nina Grewal	David Tilson
Art Hanger	Alan Tonks	Art Hanger	Alan Tonks
Richard Harris	Bradley Trost	Richard Harris	Bradley Trost
Luc Harvey	Dave Van Kesteren	Luc Harvey	Dave Van Kesteren
Laurie Hawn	Maurice Vellacott	Laurie Hawn	Maurice Vellacott
Russ Hiebert	Robert Vincent	Russ Hiebert	Robert Vincent
Betty Hinton	Mike Wallace	Betty Hinton	Mike Wallace
Rahim Jaffer	Mark Warawa	Rahim Jaffer	Mark Warawa
Peter Julian	Chris Warkentin	Peter Julian	Chris Warkentin
Randy Kamp	John Williams	Randy Kamp	John Williams
Gerald Keddy	Lynne Yelich	Gerald Keddy	Lynne Yelich

Standing Committee on Veterans Affairs*Members (12)*

Rob Anders	Todd Russell
Ron Cannan	Bev Shipley
Roger Gaudet	Brent St. Denis
Albina Guarnieri	Peter Stoffer
Betty Hinton	David Sweet
Gilles-A. Perron	Roger Valley

*Associate Members*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Claude Bachand	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Dawn Black	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Tony Martin
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Alexa McDonough
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Colin Carrie	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
Joe Comuzzi	Rick Norlock
John Cummins	Deepak Obhrai
Patricia Davidson	Brian Pallister
Dean Del Mastro	Glen Pearson
Barry Devolin	Daniel Petit
Norman Doyle	Pierre Poilievre
Rick Dykstra	Joe Preston
Ken Epp	James Rajotte
Ed Fast	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	Lee Richardson

Comité permanent des anciens combattants*Membres (12)*

Rob Anders	Todd Russell
Ron Cannan	Bev Shipley
Roger Gaudet	Brent St. Denis
Albina Guarnieri	Peter Stoffer
Betty Hinton	David Sweet
Gilles-A. Perron	Roger Valley

*Membres associés*

Jim Abbott	Wajid Khan
Harold Albrecht	Ed Komarnicki
Mike Allen	Daryl Kramp
Dean Allison	Mike Lake
David Anderson	Guy Lauzon
Claude Bachand	Denis Lebel
Dave Batters	Pierre Lemieux
Leon Benoit	Tom Lukiwski
James Bezan	James Lunney
Dawn Black	Dave MacKenzie
Bill Blaikie	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Tony Martin
Garry Breitzkreuz	Colin Mayes
Gord Brown	Alexa McDonough
Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller
Colin Carrie	Bob Mills
Rick Casson	James Moore
Michael Chong	Rob Moore
Joe Comuzzi	Rick Norlock
John Cummins	Deepak Obhrai
Patricia Davidson	Brian Pallister
Dean Del Mastro	Glen Pearson
Barry Devolin	Daniel Petit
Norman Doyle	Pierre Poilievre
Rick Dykstra	Joe Preston
Ken Epp	James Rajotte
Ed Fast	Scott Reid
Brian Fitzpatrick	Lee Richardson

Steven Fletcher  
Christiane Gagnon  
Cheryl Gallant  
Yvon Godin  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Raymond Gravel  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Gary Schellenberger  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Steven Fletcher  
Christiane Gagnon  
Cheryl Gallant  
Yvon Godin  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Raymond Gravel  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Rahim Jaffer  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy

Gary Schellenberger  
Carol Skelton  
Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

The Committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104(3) and (4), that the list of members and associate members for Standing Joint Committees of this House be as follows:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104(3) et (4) du Règlement, que la liste des membres et membres associés des comités mixtes permanents de la Chambre figure comme suit :

Standing Joint Committee on the Library of  
Parliament

*Members (12)*

Mike Allen	Cheryl Gallant
Gérard Asselin	Peter Goldring
Carolyn Bennett	Gurbax Malhi
Gerry Byrne	Fabian Manning
Blaine Calkins	Louis Plamondon
Ken Dryden	Denise Savoie

*Associate Members*

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Richard Nadeau
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
John Cummins	Glen Pearson
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
Rick Dykstra	Scott Reid
Ken Epp	Lee Richardson

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du  
Parlement

*Membres (12)*

Mike Allen	Cheryl Gallant
Gérard Asselin	Peter Goldring
Carolyn Bennett	Gurbax Malhi
Gerry Byrne	Fabian Manning
Blaine Calkins	Louis Plamondon
Ken Dryden	Denise Savoie

*Membres associés*

Jim Abbott	Mike Lake
Harold Albrecht	Guy Lauzon
Dean Allison	Denis Lebel
Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Inky Mark
Steven Blaney	Colin Mayes
Sylvie Boucher	Ted Menzies
Garry Breitkreuz	Rob Merrifield
Gord Brown	Larry Miller
Patrick Brown	Bob Mills
Rod Bruinooge	James Moore
Ron Cannan	Rob Moore
Colin Carrie	Richard Nadeau
Rick Casson	Rick Norlock
Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister
John Cummins	Glen Pearson
Patricia Davidson	Daniel Petit
Dean Del Mastro	Pierre Poilievre
Barry Devolin	Joe Preston
Norman Doyle	James Rajotte
Rick Dykstra	Scott Reid
Ken Epp	Lee Richardson

Ed Fast	Gary Schellenberger	Ed Fast	Gary Schellenberger
Brian Fitzpatrick	Bev Shipley	Brian Fitzpatrick	Bev Shipley
Steven Fletcher	Carol Skelton	Steven Fletcher	Carol Skelton
Gary Goodyear	Joy Smith	Gary Goodyear	Joy Smith
Jacques Gourde	Kevin Sorenson	Jacques Gourde	Kevin Sorenson
Nina Grewal	Bruce Stanton	Nina Grewal	Bruce Stanton
Art Hanger	Brian Storseth	Art Hanger	Brian Storseth
Richard Harris	David Sweet	Richard Harris	David Sweet
Luc Harvey	Myron Thompson	Luc Harvey	Myron Thompson
Laurie Hawn	David Tilson	Laurie Hawn	David Tilson
Russ Hiebert	Bradley Trost	Russ Hiebert	Bradley Trost
Betty Hinton	Mervin Tweed	Betty Hinton	Mervin Tweed
Rahim Jaffer	Dave Van Kesteren	Rahim Jaffer	Dave Van Kesteren
Brian Jean	Maurice Vellacott	Brian Jean	Maurice Vellacott
Randy Kamp	Mike Wallace	Randy Kamp	Mike Wallace
Gerald Keddy	Mark Warawa	Gerald Keddy	Mark Warawa
Wajid Khan	Chris Warkentin	Wajid Khan	Chris Warkentin
Ed Komarnicki	Jeff Watson	Ed Komarnicki	Jeff Watson
Maka Kotto	John Williams	Maka Kotto	John Williams
Daryl Kramp	Lynne Yelich	Daryl Kramp	Lynne Yelich

Standing Joint Committee on Scrutiny of RegulationsComité mixte permanent d'examen de la réglementation*Members (12)**Membres (12)*

Sue Barnes	Denis Lebel	Sue Barnes	Denis Lebel
David Christopherson	Derek Lee	David Christopherson	Derek Lee
Ken Epp	Rick Norlock	Ken Epp	Rick Norlock
Carole Freeman	Pierre Poilievre	Carole Freeman	Pierre Poilievre
Monique Guay	Paul Szabo	Monique Guay	Paul Szabo
Rahim Jaffer	Tom Wappel	Rahim Jaffer	Tom Wappel

*Associate Members**Membres associés*

Jim Abbott	Daryl Kramp	Jim Abbott	Daryl Kramp
Harold Albrecht	Mario Laframboise	Harold Albrecht	Mario Laframboise
Mike Allen	Mike Lake	Mike Allen	Mike Lake
Dean Allison	Guy Lauzon	Dean Allison	Guy Lauzon
Rob Anders	Pierre Lemieux	Rob Anders	Pierre Lemieux
David Anderson	Tom Lukiwski	David Anderson	Tom Lukiwski
Dave Batters	James Lunney	Dave Batters	James Lunney
Leon Benoit	Dave MacKenzie	Leon Benoit	Dave MacKenzie
James Bezan	Fabian Manning	James Bezan	Fabian Manning
Steven Blaney	Inky Mark	Steven Blaney	Inky Mark
Sylvie Boucher	Colin Mayes	Sylvie Boucher	Colin Mayes
Garry Breitkreuz	Réal Ménard	Garry Breitkreuz	Réal Ménard
Gord Brown	Serge Ménard	Gord Brown	Serge Ménard
Patrick Brown	Ted Menzies	Patrick Brown	Ted Menzies
Rod Bruinooge	Rob Merrifield	Rod Bruinooge	Rob Merrifield
Blaine Calkins	Larry Miller	Blaine Calkins	Larry Miller
Ron Cannan	Bob Mills	Ron Cannan	Bob Mills
Colin Carrie	James Moore	Colin Carrie	James Moore
Rick Casson	Rob Moore	Rick Casson	Rob Moore
Michael Chong	Deepak Obhrai	Michael Chong	Deepak Obhrai
Joe Comuzzi	Brian Pallister	Joe Comuzzi	Brian Pallister
John Cummins	Daniel Petit	John Cummins	Daniel Petit
Patricia Davidson	Joe Preston	Patricia Davidson	Joe Preston
Dean Del Mastro	James Rajotte	Dean Del Mastro	James Rajotte
Barry Devolin	Scott Reid	Barry Devolin	Scott Reid
Norman Doyle	Lee Richardson	Norman Doyle	Lee Richardson
Rick Dykstra	Gary Schellenberger	Rick Dykstra	Gary Schellenberger
Ed Fast	Bev Shipley	Ed Fast	Bev Shipley
Brian Fitzpatrick	Carol Skelton	Brian Fitzpatrick	Carol Skelton

Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

Steven Fletcher  
Cheryl Gallant  
Peter Goldring  
Gary Goodyear  
Jacques Gourde  
Nina Grewal  
Art Hanger  
Richard Harris  
Luc Harvey  
Laurie Hawn  
Russ Hiebert  
Betty Hinton  
Brian Jean  
Randy Kamp  
Gerald Keddy  
Wajid Khan  
Ed Komarnicki

Joy Smith  
Kevin Sorenson  
Bruce Stanton  
Brian Storseth  
David Sweet  
Myron Thompson  
David Tilson  
Bradley Trost  
Mervin Tweed  
Dave Van Kesteren  
Maurice Vellacott  
Mike Wallace  
Mark Warawa  
Chris Warkentin  
Jeff Watson  
John Williams  
Lynne Yelich

It is further recommended that a message be sent to the Senate to acquaint their Honours of the names of the members to serve on behalf of this House on the standing joint committees.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bagnell (Yukon), seconded by Mr. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe), Bill C-470, An Act to amend the Access to Information Act (response time), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Batters (Palliser), two concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 392-0063 and 392-0064);
- by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), one concerning asbestos (No. 392-0065);
- by Mr. Mark (Dauphin—Swan River—Marquette), three concerning a memorial shrine (Nos. 392-0066 to 392-0068).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-5, An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident.

Mr. Lunn (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Debate arose thereon.

Il est en outre recommandé qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer les honorables sénateurs des noms des députés qui représenteront la Chambre au sein des comités mixtes permanents.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bagnell (Yukon), appuyé par M. Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe), le projet de loi C-470, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (délai de réponse), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Batters (Palliser), deux au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>os</sup> 392-0063 et 392-0064);
- par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), une au sujet de l'amiante (n<sup>o</sup> 392-0065);
- par M. Mark (Dauphin—Swan River—Marquette), trois au sujet d'un monument commémoratif (n<sup>os</sup> 392-0066 à 392-0068).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-5, Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire.

M. Lunn (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il s'élève un débat.

## TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons (October 2007), together with an addendum, pursuant to the Act to amend the Auditor General Act (reports), S.C. 1994, c. 32, s. 2. — Sessional Paper No. 8560-392-64-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3) (g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development to the House of Commons for the year 2007, pursuant to the Auditor General Act, S.C. 1995, c. 43, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-392-521-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lunn (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons and Minister for Democratic Reform), — That Bill C-5, An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-5, An Act respecting civil liability and compensation for damage in case of a nuclear incident, was read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The Order was read for the third reading of Bill C-7, An Act to amend the Aeronautics Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Day (Minister of Public Safety) for Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities), seconded by Mr. Hearn (Minister of Fisheries and Oceans), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Vérificateur général du Canada à la Chambre des communes (octobre 2007), ainsi qu'un addenda, conformément à la Loi modifiant la Loi sur le Vérificateur général (rapports), L.C. 1994, ch. 32, art. 2. — Document parlementaire n° 8560-392-64-01. (*Conformément à l'article 108(3)g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du Commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes pour l'année 2007, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.C. 1995, ch. 43, art. 5. — Document parlementaire n° 8560-392-521-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lunn (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre de la réforme démocratique), — Que le projet de loi C-5, Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-5, Loi concernant la responsabilité civile et l'indemnisation des dommages en cas d'accident nucléaire, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et d'autres lois en conséquence.

M. Day (ministre de la Sécurité publique), au nom de M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M. Hearn (ministre des Pêches et des Océans), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.



## WAYS AND MEANS

Mr. Flaherty (Minister of Finance) laid upon the Table, — Notice of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and to amend the Excise Tax Act, the Excise Act 2001 and the Air Travellers Security Charge Act relating to the rate reduction for the GST and the federal component of the HST. (*Ways and Means No. 3*) — Sessional Paper No. 8570-392-03.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Flaherty (Minister of Finance), an Order of the Day was designated for the consideration of this Ways and Means motion.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Flaherty (Minister of Finance) laid upon the Table, — Document entitled “Economic Statement — October 30, 2007”. — Sessional Paper No. 8525-392-5.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities), seconded by Mr. Hearn (Minister of Fisheries and Oceans), — That Bill C-7, An Act to amend the Aeronautics Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, October 25, 2007, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. McCallum (Markham—Unionville), seconded by Mr. Brison (Kings—Hants), — That, in the opinion of this House, while reducing personal taxes and significantly reducing corporate taxes to make the economy more competitive, and reducing debt, the government must also drive greater Canadian productivity by making investments in things such as:

physical infrastructure, new technologies, research and development, better access to post-secondary education, making it easier for immigrants to use their skills and increasing the number of skilled workers in Canada; and the government must avoid making mistakes such as breaking its promise not to tax income trusts, eliminating interest deductibility and proposing to end prudence from the federal budgeting process.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

## VOIES ET MOYENS

M. Flaherty (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Avis d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien en raison de la réduction du taux de la TPS et de la composante fédérale de la TVH. (*Voies et moyens n° 3*) — Document parlementaire n° 8570-392-03.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Flaherty (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Flaherty (ministre des Finances) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Énoncé économique — Le 30 octobre 2007 ». — Document parlementaire n° 8525-392-5.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités), appuyé par M. Hearn (ministre des Pêches et des Océans), — Que le projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 octobre 2007, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. McCallum (Markham—Unionville), appuyé par M. Brison (Kings—Hants), — Que, de l'avis de la Chambre, tout en réduisant l'impôt des particuliers et en réduisant considérablement l'impôt des sociétés pour augmenter la compétitivité de l'économie, et en réduisant la dette, le gouvernement doit également favoriser une meilleure productivité du Canada en effectuant des investissements, entre autres, dans ce qui suit :

l'infrastructure physique, les nouvelles technologies, la recherche et le développement, un meilleur accès à l'éducation postsecondaire, une aide aux immigrants dans l'utilisation de leurs compétences et l'accroissement du nombre de travailleurs qualifiés au Canada; en outre, le gouvernement doit éviter de commettre des erreurs, notamment, renier sa promesse de ne pas imposer les fiducies de revenu, éliminer la déductibilité des intérêts et proposer de mettre fin au principe de prudence dans le processus budgétaire fédéral.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 5 — Vote n° 5)

YEAS: 79, NAYS: 199

POUR : 79, CONTRE : 199

## YEAS — POUR

Alghabra	Bagnell	Bains	Barnes
Bélangier	Bell (North Vancouver)	Bennett	Bevilacqua
Bonin	Boshcoff	Brisson	Brown (Oakville)
Byrne	Casey	Chan	Coderre
Cullen (Etobicoke North)	Cuzner	D'Amours	Dhalla
Dion	Dosanjh	Dryden	Easter
Eyking	Fry	Godfrey	Goodale
Guarnieri	Holland	Hubbard	Ignatieff
Jennings	Kadis	Karetak-Lindell	Karygiannis
Keeper	LeBlanc	Lee	MacAulay
Malhi	Maloney	Marleau	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Matthews	McCallum	McTeague	Minna
Murphy (Moncton—Riverview— Dieppe)	Murphy (Charlottetown)	Neville	Pacetti
Patry	Pearson	Proulx	Ratansi
Redman	Regan	Robillard	Rodriguez
Rota	Russell	Savage	Scarpaleggia
Sgro	Silva	Simms	St. Amand
St. Denis	Steckle	Szabo	Telegdi
Thibault (West Nova)	Tonks	Turner	Volpe
Wilfert	Wrzesnewskyj	Zed — 79	

## NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Allen
Allison	Ambrose	Anders	Anderson
André	Angus	Asselin	Atamanenko
Bachand	Baird	Barbot	Batters
Bell (Vancouver Island North)	Bellavance	Benoit	Bernier
Bevington	Bezan	Bigras	Black
Blackburn	Blais	Blaney	Bonsant
Bouchard	Boucher	Bourgeois	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge	Brunelle
Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)	Cannon (Pontiac)	Cardin
Carrie	Carrier	Casson	Charlton
Chong	Chow	Christopherson	Clement
Comartin	Comuzzi	Crête	Crowder
Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Cummins	Davidson	Davies
Day	DeBellefeuille	Del Mastro	Demers
Deschamps	Devolin	Dewar	Doyle
Duceppe	Dykstra	Emerson	Epp
Faille	Fast	Finley	Fitzpatrick
Flaherty	Fletcher	Freeman	Gagnon
Galipeau	Gallant	Gaudet	Godin
Goldring	Goodyear	Gourde	Gravel
Grewal	Guay	Guergis	Guimond
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Hinton
Jaffer	Jean	Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kotto	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Laforest	Laframboise
Lake	Lalonde	Lauzon	Lavallée
Layton	Lebel	Lemay	Lemieux
Lessard	Lévesque	Lukiwski	Lunn

Lunney	Lussier	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Malo	Manning	Mark	Marston
Martin (Winnipeg Centre)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse	Mathysen
Mayes	McDonough	Ménard (Hochelaga)	Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)
Menzies	Merrifield	Miller	Mills
Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nadeau	Nash
Nicholson	Norlock	O'Connor	Obhrai
Oda	Ouellet	Pallister	Paquette
Paradis	Perron	Petit	Picard
Plamondon	Poilievre	Preston	Priddy
Rajotte	Reid	Richardson	Ritz
Roy	Scheer	Schellenberger	Shipley
Siksay	Skelton	Smith	Solberg
Sorenson	St-Cyr	St-Hilaire	Stanton
Stoffer	Storseth	Strahl	Sweet
Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)	Thompson (New Brunswick Southwest)	Tilson
Toews	Trost	Tweed	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Verner	Vincent
Wallace	Warawa	Warkentin	Wasylycia-Leis
Watson	Williams	Yelich — 199	

Pursuant to Order made Monday, October 29, 2007, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mrs. Barbot (Papineau), seconded by Mr. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — That, in the opinion of the House, given that the Prime Minister has promised to eliminate the fiscal imbalance and that this imbalance cannot be eliminated without the elimination of the federal spending power in areas that fall under the jurisdiction of Quebec and the provinces, the bill on federal spending power that the government will introduce should, at a minimum, provide for Quebec to have the right to opt out with no strings attached and with full financial compensation from any federal program, whether existing or not and cost-shared or not, which invades Quebec's areas of jurisdiction.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le lundi 29 octobre 2007, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Barbot (Papineau), appuyée par M. Crête (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — Que, de l'avis de la Chambre, puisque le premier ministre s'est engagé à éliminer le déséquilibre fiscal et qu'une telle élimination ne peut se faire sans l'élimination du pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence du Québec et des provinces, le projet de loi que le gouvernement présentera sur le pouvoir fédéral de dépenser devra minimalement prévoir pour le Québec un droit de retrait sans condition et avec pleine compensation financière pour tout programme fédéral, existant ou non, cofinancé ou non, qui empiète dans les champs de compétence du Québec.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 6 — Vote n° 6)

YEAS: 49, NAYS: 229

POUR : 49, CONTRE : 229

YEAS — POUR

André	Asselin	Bachand	Barbot
Bellavance	Bigras	Blais	Bonsant
Bouchard	Bourgeois	Brunelle	Cardin
Carrier	Crête	DeBellefeuille	Demers
Deschamps	Duceppe	Faille	Freeman
Gagnon	Gaudet	Gravel	Guay
Guimond	Kotto	Laforest	Laframboise
Lalonde	Lavallée	Lemay	Lessard
Lévesque	Lussier	Malo	Ménard (Hochelaga)
Ménard (Marc-Aurèle-Fortin)	Nadeau	Ouellet	Paquette
Perron	Picard	Plamondon	Roy
St-Cyr	St-Hilaire	Thi Lac	Thibault (Rimouski-Neigette— Témiscouata—Les Basques)

Vincent — 49

## NAYS — CONTRE

Abbott	Ablonczy	Albrecht	Alghabra
Allen	Allison	Ambrose	Anders
Anderson	Angus	Atamanenko	Bagnell
Bains	Baird	Barnes	Batters
Bélangier	Bell (Vancouver Island North)	Bell (North Vancouver)	Bennett
Benoit	Bernier	Bevilacqua	Bevington
Bezan	Black	Blackburn	Blaney
Bonin	Boshcoff	Boucher	Breitkreuz
Brison	Brown (Oakville)	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)
Bruinooge	Byrne	Calkins	Cannan (Kelowna—Lake Country)
Cannon (Pontiac)	Carrie	Casey	Casson
Chan	Charlton	Chong	Chow
Christopherson	Clement	Coderre	Comartin
Comuzzi	Crowder	Cullen (Skeena—Bulkley Valley)	Cullen (Etobicoke North)
Cummins	Cuzner	D'Amours	Davidson
Davies	Day	Del Mastro	Devolin
Dewar	Dhalla	Dion	Dosanjh
Doyle	Dryden	Dykstra	Easter
Emerson	Epp	Eyking	Fast
Finley	Fitzpatrick	Flaherty	Fletcher
Fry	Galipeau	Gallant	Godfrey
Godin	Goldring	Goodale	Goodyear
Gourde	Grewal	Guarnieri	Guergis
Hanger	Harris	Harvey	Hawn
Hearn	Hiebert	Hill	Hinton
Holland	Hubbard	Ignatieff	Jaffer
Jean	Jennings	Julian	Kadis
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Karetak-Lindell	Karygiannis	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Keeper	Kenney (Calgary Southeast)	Khan	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lake	Lauzon	Layton
Lebel	LeBlanc	Lee	Lemieux
Lukiwski	Lunn	Lunney	MacAulay
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Malhi	Maloney
Manning	Mark	Marleau	Marston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Martin (Sault Ste. Marie)	Masse
Mathysen	Matthews	Mayes	McCallum
McDonough	McTeague	Menzies	Merrifield
Miller	Mills	Minna	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Murphy (Moncton—Riverview—Dieppe)	Murphy (Charlottetown)	Nash
Neville	Nicholson	Norlock	O'Connor
Obhrai	Oda	Pacetti	Pallister
Paradis	Patry	Pearson	Petit
Poilievre	Preston	Priddy	Proulx
Rajotte	Ratansi	Redman	Regan
Reid	Richardson	Ritz	Robillard
Rodriguez	Rota	Russell	Savage
Scarpaleggia	Scheer	Schellenberger	Sgro
Shiple	Siksay	Silva	Simms
Skelton	Smith	Solberg	Sorenson
St. Amand	St. Denis	Stanton	Steckle
Stoffer	Storseth	Strahl	Sweet
Szabo	Telegdi	Thibault (West Nova)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tilson	Toews	Tonks	Trost
Turner	Tweed	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Verner	Volpe	Wallace
Warawa	Warkentin	Wasylycia-Leis	Watson

Wilfert  
Zed — 229

Williams

Wrzesnewskyj

Yelich

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), seconded by Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), moved, — That, in the opinion of the House, the government should amend Section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms to extend property rights to Canadians. (*Private Members' Business M-315*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Cannon (Minister of Transport, Infrastructure and Communities) — Reports of the Atlantic Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2007, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-392-713-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Clement (Minister of Health and Minister for the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario) — Report of the Canadian Centre on Substance Abuse, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2007, pursuant to the Canadian Centre on Substance Abuse Act, S.C. 1988, c. 58, sbs. 31(2). — Sessional Paper No. 8560-392-591-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:15 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:45 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 15, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), appuyé par M. Preston (Elgin—Middlesex—London), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés pour consentir les droits de propriété aux Canadiens. (*Affaires émanant des députés M-315*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Cannon (ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapports de l'administration de pilotage de l'Atlantique pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-392-713-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Clement (ministre de la Santé et ministre de l'initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario) — Rapport du Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2007, conformément à la Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, L.C. 1988, ch. 58, par. 31(2). — Document parlementaire n° 8560-392-591-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 15, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 45, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.